

Лаосская Народно-Демократическая Республика
Мир Независимость Демократия Единство Процветание

Министерство здравоохранения

№ 519/КСС
Вьентьян, 18 марта 2009 года

РЕГЛАМЕНТ
маркировки пищевой продукции в потребительской упаковке

- В соответствии с законом о пищевой продукции № 04/СПС от 15 мая 2004 года;
- в соответствии с указом премьер-министра о деятельности министерства здравоохранения № 114/НЙ от 4 июля 2008 года;
- в соответствии с предложениями управления по санитарному надзору за пищевой продукцией и медикаментами (УПМ)

МИНИСТР ЗДРАВООХРАНЕНИЯ
УТВЕРДИЛ СЛЕДУЮЩИЙ РЕГЛАМЕНТ:

Часть I
Основные положения

Статья 1. Цели и намерения

1. Цели

Выработка принципов, процедур и мер, связанных с маркировкой и размещением специальных знаков на упаковке пищевой продукции с целью отслеживания и контроля правильности маркировки пищевой продукции, а также создания условий для стимулирования предпринимательской деятельности производителей пищевой продукции.

2. Намерения

- настоящий Регламент должен применяться в целях организации управления и контроля над производством, переработкой, импортом, экспортом, реализацией и хранением пищевой продукции в потребительской упаковке в ЛНДР;
- обеспечить защиту здоровья потребителей путем предоставления достоверных сведений о пищевой продукции в потребительской упаковке.

Статья 2. Сфера применения

Сфера применения настоящего Регламента распространяется на лиц, осуществляющих предпринимательскую деятельность в области производства, приготовления, упаковки, импорта, экспорта и реализации пищевой продукции в потребительской упаковке.

Статья 3. Термины и определения

- «заявление» (**claim**) означает все виды сведений, которые публикуются, предлагаются или указываются в отношении пищевой продукции и которые связаны с качеством, происхождением, питательными свойствами, характеристиками, способами обработки, составом или другими особенностями пищевой продукции;

- **«желательно использовать до» (Best before date)** означает предположительную дату окончания срока годности пищевой продукции при соблюдении всех условий ее хранения. Запрещается реализовывать пищевую продукцию с истекшим сроком годности потребления;

- **«срок годности» или «дата истечения срока годности» (Expiry date or use by date)** означает предположительную дату истечения срока продукта, после которой продукт начинает портиться или терять качество при соблюдении всех условий его хранения. Запрещается употреблять в пищу и реализовывать пищевую продукцию с истекшим сроком годности;

- **«продукты»** означают продукты, предназначенные для употребления человеком в качестве пищи или питья в натуральном или переработанном виде, за исключением лекарственных средств;

- **«пищевая продукция»** означает продукты, упакованные каким-либо образом и имеющие соответствующую маркировку. Пищевая продукция может быть в натуральном виде, а также в виде полуфабрикатов или в виде готовой продукции пищевой промышленности;

- **«пищевые добавки» (food additive)** означают вещества, добавляемые в продукты в процессе производства, приготовления, обработки, упаковки, перевозки или хранения. К таким пищевым добавкам не относятся вещества, имеющие питательную ценность для организма, а также посторонние вещества (примеси) и т.п.;

- **«ингредиент» (Ingredient)** означает все вещества, в том числе и пищевые добавки, которые используются для производства, переработки, приготовления или обработки пищевой продукции и которые могут присутствовать в составе конечного продукта;

- **«метрическая система» (metric system)** означает одну из стандартных систем измерения, в которой для измерения и сравнения длины, объема и веса используются такие единицы, как метр, литр и грамм;

- **«британская система мер и весов» (Imperial system)** означает одну из стандартных систем измерения, в которой для измерения длины используются такие единицы, как ярды (yards), футы (feet) и дюймы (inches); основной единицей измерения объема является галлон (gallon), а единицами измерения веса являются фунты (pounds) и унции (ounces);

- **«маркировка» (label)** означает различные виды этикеток, наклеек, бирок, знаков, изображений или текста, которые могут быть нанесены на упаковку в виде надписи, штампа или печати, фотографии или изображения, либо могут быть прикреплены к продукту питания в целях привлечения покупателей или предоставления информации об использовании товара;

- **«наименование пищевой продукции»** означает название или особое обозначение, предлагаемое производителем, которое не является обычным названием или обозначением продукта и служит для информирования потребителей об основных свойствах или качествах ингредиентов или используемых компонентов;

- «**информация о пищевой ценности**» означает информацию, предназначенную для ознакомления потребителей со сведениями о пищевой ценности компонентов, входящих в состав данной пищевой продукции;

- «**упаковка**» (**Prepackaged**) означает различные виды материалов, предварительно подготовленных соответствующим образом, которые служат для упаковки или расфасовки пищевой продукции с целью ее дальнейшей продажи потребителям или с целью использования в сфере общественного питания. Упаковка предохраняет пищевую продукцию, поэтому она должна быть закрытой или герметичной.

Часть II

Маркировка и ее содержание

Статья 4. Маркировка пищевой продукции

Пищевая продукция, которая была произведена, приготовлена, упакована для распространения или реализации в Лаосской Народно-Демократической Республике, за исключением косметических средств или алкогольных напитков, должна иметь соответствующую маркировку. Маркировка, помимо торговых марок и товарных знаков, также должна включать следующие основные сведения:

- название пищевой продукции;
- составные части или ингредиенты пищевой продукции;
- масса или объем упаковки;
- наименование, место нахождения и контактные данные производителя;
- рекомендации по хранению и/или применению;
- дата изготовления и срок годности;
- производственная партия или торговая марка;
- регистрационный номер пищевой продукции (если имеется);
- предупреждения (если имеются).

Статья 5. Содержание маркировки

1. Любая пищевая продукция в потребительской упаковке, за исключением косметических средств или алкогольных напитков, должна иметь соответствующую маркировку для реализации. Маркировка пищевой продукции должна содержать следующие сведения и соответствовать следующим требованиям:

(а) Наименование пищевой продукции;

(б) Состав:

(1) если пищевой продукт имеет в своем составе два или более ингредиентов помимо воды, то эти ингредиенты (кроме воды) должны быть указаны в соответствии с их массой (масса/масса) в порядке убывания их массовой доли;

(2) если пищевой продукт имеет в своем составе ингредиенты, которые являются результатом генетического модифицирования/генной инженерии, то это должно быть указано в маркировке продукта, например, пищевой продукт получен с использованием растений или животных (GMO);

(3) если в пищевом продукте используются пищевые добавки, то должны быть указаны наименования, вид или тип этих пищевых добавок. Кроме того, должны быть указаны индексы пищевых добавок согласно Международной цифровой системе кодификации пищевых добавок (International Numbering System (INS));

(4) должны быть указаны сведения об ингредиентах, которые подвергались обработке с помощью ионного излучения, лучевого излучения или ионизирующего излучения (Ionizing radiation);

(5) должны быть указаны сведения об ингредиентах, которые могут вызвать аллергическую реакцию, в том числе:

- зерновые с содержанием глютена (gluten), например, пшеница (wheat), рожь (rye), ячмень (barley), овес (oat), полба (spelt) или их производные и продукты из них;
- креветки и продукты из них;
- яйца и продукты из них;
- рыба и продукты из нее;
- арахис, зеленая фасоль и продукты из них;
- молоко и молочные продукты (в том числе лактоза (lactose));
- древесные орехи (tree nut) и продукты из них;
- сульфит (sulphite), если его концентрация достигает 10 мг/кг или более.

(в) Масса нетто и масса без содержания воды:

(1) Масса нетто или масса без содержания воды должны указываться с использованием единиц метрической системы измерения (международная система единиц измерения) или с использованием обеих систем измерения – метрической системы измерения и британской системы мер и весов;

(2) для твердой пищевой продукции следует указывать массу, для жидкой пищевой продукции следует указывать объем, для пищевой продукции, которая находится в полужидком или полутвердом состоянии, или для пищевой продукции в вязком состоянии следует указывать массу или объем;

(г) Наименование и адрес места производства, обработки, упаковки или реализации:

(1) в случае, если приготовление или упаковка пищевой продукции производится в пределах страны, то необходимо указать наименование и адрес места производства, приготовления, упаковки или реализации, или сведения о лице, владеющим авторским правом;

(2) для импортируемой пищевой продукции необходимо указать наименование и место нахождения импортера и/или дистрибьютора, а также страну происхождения пищевой продукции.

(3) В случае, если какая-либо пищевая продукция была приготовлена в другой стране и свойства этой продукции были изменены, то страна, где была приготовлена пищевая продукция, должна быть указана в качестве страны происхождения этой пищевой продукции.

(д) Указание наименования, даты и рекомендаций по хранению:

(1) Наименование пищевой продукции, дата истечения срока годности и дата, до которой желательно использовать пищевую продукцию, дата производства/истечения срока годности пищевой продукции должны быть указаны в таком месте маркировки, где эти сведения будут хорошо заметны. Дата (день/месяц/год) должна быть указана цифрами, но месяц должен быть указан буквами (общепринятое международное сокращение). Это необходимо для того, чтобы у потребителя не возникло неправильного понимания относительно указанных сведений. Эта информация должна быть напечатана или четко обозначена на этикетке.

(2) При разработке рекомендаций относительно правил хранения пищевой продукции необходимо учитывать особенности каждого вида пищевой продукции и условия ее использования.

(е) Регистрационный номер УПМ: пищевая продукция должна пройти регистрацию в Управлении по санитарному надзору за пищевыми продуктами и медикаментами (УПМ) и получить регистрационный номер УПМ. Этот номер утверждается УПМ и имеет определенный срок действия.

(ж) Рекомендации по использованию некоторых видов пищевой продукции: в целях правильного использования некоторых видов пищевой продукции на этикетке должны быть указаны рекомендации или требования по правильному использованию данного вида пищевой продукции.

2. Маркировка пищевой продукции, которая произведена в Лаосе, должна быть на лаосском языке, либо на лаосском и английском языках. Если пищевая продукция ввозится из-за рубежа, то маркировка должна быть на лаосском языке и/или на английском языке, либо на языке страны производителя и на английском языке.

3. При маркировке пищевой продукции наименование пищевой продукции, масса нетто, дата производства и/или дата истечения срока годности должны быть расположены на видном месте.

4. Сведения, указанные в пункте 1, должны быть ясными, разборчивыми, легкими для понимания и должны быть нанесены способом, исключающим возможность легкого удаления (стирания) этой информации.

5. Пищевая продукция, предназначенная для экспорта, должна маркироваться в соответствии с пунктом 5.1. Сведения могут указываться на как на лаосском, так и на английском языке, либо в соответствии с положениями соглашения со страной-импортером.

Статья 6. Маркировка в соответствии с особыми требованиями для экспорта

1. Специальная маркировка может быть основана на конкретных пожеланиях потребителей стран-импортеров с учетом особых профессиональных или других требований, принятых в данной стране:

(а) если пищевая продукция содержит жиры растительного или животного происхождения, или жиры обоих видов, то необходимо указать общепринятые наименования животных или растений, из которых получены эти вещества;

(б) в маркировке пищевой продукции должно быть указано, используются ли в данном виде пищевой продукции ингредиенты или пищевые добавки животного происхождения, например, говядина, свинина, собачатина, а также продукты, полученные из этих животных;

(в) если в составе пищевой продукции используется алкоголь, то это должно быть четко обозначено крупными буквами с помощью надписи жирным шрифтом «с содержанием алкоголя»;

(г) маркировка пищевой продукции, которая предназначена для потребителей, принадлежащих к отдельным конфессиям, должна иметь специальный знак или символ, обозначающий такую пищевую продукцию, например, халяльный (halal) или кошерный (kosher).

2. Этикетки и заявления о пищевой ценности разрабатываются с учетом требований страны-импортера.

(а) Сведения об энергетической ценности, содержании белков, жиров и углеводов.

(б) Информация об энергетической ценности указывается следующим образом:

- ккал (kcal) на 100 г (g) или на 100 мл (ml) или;
- ккал (kcal) на одну упаковку, если упаковка рассчитана на одну порцию, что должно быть указано на этикетке, или;
- ккал (kcal) на коробку, если в коробке содержится пищевая продукция в потребительских упаковках.

(в) Информация о количестве белков (Protein), углеводов (Carbohydrate) и жиров в пищевой продукции должна указываться следующим образом:

- г (g) на 100 г (g) или на 100 мл (ml), или
- г (g) на одну упаковку, если упаковка рассчитана на одну порцию, что должно быть указано на этикетке, или
- г (g) на коробку, если в коробке содержится пищевая продукция в потребительских упаковках.

(г) Числовые данные о витаминах и минеральных веществах должны быть выражены в метрических единицах и/или в процентах от величины пищевой ценности

- на 100 г (g) или на 100 мл (ml) или
- на одну упаковку, если упаковка рассчитана на одну порцию, что должно быть указано на этикетке, или
- на коробку, если в коробке содержится пищевая продукция в потребительских упаковках.

(д) Сведения о питательных веществах должны быть выражены в численном виде.

(е) Если имеется заявление о содержании питательных веществ, то необходимо указать количество питательных веществ, выраженное в метрических единицах из расчета на 100 г (g) или на 100 мл (ml), и/или на одну порцию (per serving).

(ж) Сведения о питательных веществах должны соответствовать требованиям относительно маркировки пищевой продукции, содержащей заявления о содержании питательных веществ.

(з) Заявления о содержании питательных веществ, сравнительные заявления и заявления о пищевой функции питательных веществ могут быть разрешены, если эти заявления соответствуют минимальным требованиям в соответствии с рекомендациями, изложенными в Руководстве Кодекса пищевых стандартов (Codex Guidelines) относительно использования заявлений о питательной ценности и пользе для здоровья (Nutrition and Health claims).

3. Размещаемые на этикетке заявления, символы или знаки, которые указывают на высокое качество пищевой продукции, такие как «натуральный продукт», «экологически чистый продукт», «органический продукт», должны быть утверждены Министерством сельского и лесного хозяйства и соответствующим департаментом.

Часть III

Запреты

Статья 7. Запреты, связанные с заявлениями

Запрещаются следующие заявления:

- (а) заявления о пользе пищевой продукции для профилактики, снижения последствий и лечения заболеваний, физических недостатков или увечий;
- (б) заявления о пользе пищевой продукции для обеспечения организма всеми необходимыми питательными веществами;
- (в) заявления о пользе пищевой продукции для обеспечения баланса питательных веществ в организме в отличие от обычных продуктов;
- (г) заявления о пользе пищевой продукции, которые могут вызвать у потребителей сомнения или опасения относительно безопасности аналогичной пищевой продукции;
- (д) заявления о пользе неразрешенных или не содержащихся в пищевой продукции пищевых добавок или питательных веществ;
- (е) заявления о том, что пищевая продукция имеет в своем составе компоненты говядины или свинины, или продукты из них, или свиное сало, или что в состав пищевой продукции входит алкоголь, в то время как данная пищевая продукция не содержит этих ингредиентов. Или, напротив, заявления о том, что в составе пищевой продукции не имеется компонентов говядины или свинины, или продуктов из них, или свиного сала, или что в состав пищевой продукции не входит алкоголь, в то время как данная пищевая продукция содержит какие-либо из этих ингредиентов;
- (ж) заявления о том, что данная пищевая продукция лучше, чем аналогичные виды пищевой продукции, если это не может быть доказано.

Часть IV

Меры поощрения лиц, соблюдающих настоящий Регламент, и ответственность за нарушение

Статья 8. Меры поощрения лиц, соблюдающих настоящий Регламент

Физические лица, юридические лица или организации, которые полностью соблюдают положения настоящего Регламента, получают высокую оценку со стороны Министерства здравоохранения, которое может предложить дополнительные меры поощрения вышеуказанных лиц и организаций.

Статья 9. Меры против нарушителей

В отношении лиц или организаций, совершивших нарушение вышеуказанного Регламента, могут быть применены такие меры, как проведение дополнительного инструктажа, предупреждение или штраф в зависимости от тяжести нарушения, как указано ниже:

первое нарушение: дополнительный инструктаж, предупреждение и занесение в список нарушителей;

второе нарушение: государственные органы не будут рассматривать вопрос регистрации этой пищевой продукции и пищевых добавок, в случае выявления таких товаров они будут арестованы или конфискованы, а владелец будет оштрафован в зависимости от стоимости товаров;

третье нарушение: в соответствующие инстанции будет внесено предложение о запрете производства, импорта, перевозки и реализации данного продукта.

Вне зависимости от того, совершено ли вышеуказанное нарушение в первый, второй или третий раз, если это нарушение привело к серьезным последствиям для здоровья или жизни потребителей, а также для экономики государства, то против нарушителя может быть возбуждено судебное дело в соответствии с законодательством.

Часть V

Заключительные положения

Статья 10. Организация деятельности

Управление по санитарному надзору за пищевыми продуктами и медикаментами организует дальнейшую работу и координацию деятельности с соответствующими департаментами по реализации положений настоящего Регламента.

Статья 11. Юридическая сила

Настоящий Регламент вступает в силу со дня подписания. Инструкции и процедуры, не соответствующие настоящему Регламенту, утрачивают законную силу.

Министр здравоохранения

/подписано/

/Штамп:/ доктор Понмек Далалой

/Печать:/ Министр, Министерство здравоохранения